



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

26 July 2023 / Volume 155

### **Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2023

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Partie 1 «Avis juridiques»:    | \$572 |
| Partie 2 «Lois et règlements»: | \$784 |
| Part 2 «Laws and Regulations»: | \$784 |

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$12.24 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$1.97 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.31 per agate line.

A minimum rate of \$286 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

### Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

#### **Les Publications du Québec**

Customer service – Subscriptions  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

## Table of Contents

**Page**

---

### Regulations and other Acts

---

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| 1156-2023 | Replacement of section 62 of the Regulation respecting service contracts of public bodies and amending other regulatory provisions . . . . . | 1899 |
| 1173-2023 | Training prior to adopting a child domiciled outside Québec . . . . .  | 1899 |
| 1217-2023 | Financial assistance for education expenses (Amend.) . . . . .   | 1900 |

---

### Draft Regulations

---

|  |      |
|--|------|
| Rules respecting conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos . . . . .    | 1905 |
| Savings products. . . . .  | 1906 |
| Standards, specifications and quality criteria applicable to 9-1-1 emergency centres and to certain secondary emergency call centres . . . . . | 1907 |
| Use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector . . . . .                        | 1911 |



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1156-2023, 12 July 2023

Replacement of section 62 of the Regulation respecting service contracts of public bodies and amending other regulatory provisions

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act respecting judgments rendered by the Supreme Court of Canada on the language of statutes and other instruments of a legislative nature (chapter J-1.1), in the case of a regulation or other instrument of a legislative nature which was required to be published in French and in English and was not, the authority empowered to adopt, issue or publish the instrument, as the case may be, may replace the instrument with a text which reproduces it, without amendment, this time in French and in English, and once the text is published in the *Gazette officielle du Québec*, each provision of the text may have effect on the same date as that provided for the corresponding provision of the replaced instrument;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting service contracts of public bodies and amending other regulatory provisions by Order in Council 533-2008 dated 28 May 2008 and the Regulation came into force on 1 October 2008;

WHEREAS section 62 of the Regulation has amended the Engineers' Fees (Services to Government) Regulation;

WHEREAS it is expedient to replace that section with a text which reproduces it;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

THAT section 62 of the Regulation respecting service contracts of public bodies and amending other regulatory provisions be replaced by the following, to have effect from 1 October 2008:

“62. The Engineers' Fees (Services to Government) Regulation, made by Order in Council 1235-87 dated 12 August 1987, is amended

(1) by replacing section 1 by the following:

“1. This Regulation applies to the public bodies defined in section 4 of the Act respecting contracting by public bodies (2006, c. 29).”;

(2) by replacing “directives issued for that purpose by the Conseil du trésor” in subdivision 3 of Division IV by “Règles sur les frais de déplacement des personnes engagées à honoraires, made by Conseil du trésor Decision T.B. 170100 dated 14 March 1989, including expenses incurred for contracts with the public bodies referred to in subparagraphs 3 to 6 of the first paragraph of section 4 of the Act respecting contracting by public bodies”.

DOMINIQUE SAVOIE  
*Clerk of the Conseil exécutif*

106392

Gouvernement du Québec

### O.C. 1173-2023, 12 July 2023

Youth Protection Act  
(chapter P-34.1)

#### Training prior to adopting a child domiciled outside Québec

Regulation respecting training prior to adopting a child domiciled outside Québec

WHEREAS, under paragraph *h* of section 132 of the Youth Protection Act (chapter P-34.1), the Government may, by regulation, determine in what cases and on what terms and conditions a person must undergo training prior to adopting a child domiciled outside Québec, and determine the persons qualified to give that training and the criteria applicable thereto;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting training prior to adopting a child domiciled outside Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 February 2023 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation respecting training prior to adopting a child domiciled outside Québec without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for Social Services:

THAT the Regulation respecting training prior to adopting a child domiciled outside Québec, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting training prior to adopting a child domiciled outside Québec

Youth Protection Act  
(chapter P-34.1, s. 132, par. h)

### DIVISION I PRIOR TRAINING

**1.** A person who wants to adopt a child domiciled outside Québec must complete training prior to adopting a child domiciled outside Québec offered by the Minister.

**2.** The Minister or the person designated by the Minister issues an attestation to the person who has completed the prior training.

The attestation is valid for a period of 3 years.

### DIVISION II HOLDING OF THE ATTESTATION

**3.** The person must hold the attestation referred to in section 2 before the Minister issues a confirmation that authorizes the person to undergo a psychosocial assessment in accordance with the first paragraph of section 16 of the Regulation respecting the adoption without a certified body of another child domiciled outside Québec by a person domiciled in Québec (chapter P-34.1, r. 2).

Despite the first paragraph, a person who has already adopted a child domiciled outside Québec is not required to hold the attestation where the person obtains the authorization to make the arrangements for the adoption of another child domiciled outside Québec in the 5 years following the date of arrival in Québec of the child who has already been adopted.

**4.** The person must hold the attestation referred to in section 2 before entering into the contract referred to in the first paragraph of section 11 of the Regulation respecting the certification of intercountry adoption bodies (chapter P-34.1, r. 3) with a certified intercountry adoption body.

Despite the first paragraph, a person who has already adopted a child domiciled outside Québec is not required to hold an attestation where the person enters into the contract referred to in the first paragraph to make arrangements for the adoption of another child domiciled outside Québec in the 5 years following the date of arrival in Québec of the child who has already been adopted.

### DIVISION III FINAL

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106397

Gouvernement du Québec

## O.C. 1217-2023, 19 July 2023

Act respecting financial assistance for education expenses  
(chapter A-13.3)

### Financial assistance for education expenses — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2, 3.2, 5, 7, 9, 9.2, 16 and 21 of the first paragraph of section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), the Government may, by regulation, on the recommendation of the Minister of Higher Education and after consultation with the Minister of Education for matters related to a level of education under the latter's jurisdiction, and for each financial assistance program, unless otherwise indicated,

— for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid under a loans and bursaries program, determine the conditions and rules for establishing the contribution of the student and that of the student's parents, sponsor or spouse;

—for the purpose of establishing the contributions mentioned in subparagraph 1 of the section, define the student’s income and the income of the student’s parents, sponsor or spouse, determine the conditions of reduction and exemption which are applicable and prescribe the methods of computing these elements;

—determine, for the loans program, the amount of annual financial resources that may not be exceeded by a person in order to be eligible for a loan, and determine in which cases and on what conditions the amount is increased or reduced;

—determine the eligibility period for financial assistance programs, for each form of assistance, each level of education, each cycle and for certain courses of study and provide for the duration of the extension of the period of eligibility for a bursary according to the family situation of the student;

—for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, establish the list of allowable expenses and determine, according to the classification of the educational institution attended, the maximum amounts allocated;

—determine the maximum amounts of loans according to the level of education, the cycle and the classification of the educational institution attended, and determine in which cases and subject to what conditions such amounts are increased or reduced;

—determine conditions and rules for establishing the part of the maximum loan amount used for the calculation under section 21;

—define, for the purposes of sections 24 and 25 of the Act, “precarious financial situation”, determine the borrower’s obligations that are to be assumed by the Minister in such a situation and, for the purposes of section 25, determine the time when repayment of a loan must begin and the terms and conditions applicable to such repayment;

—for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, determine the number of months in a year of allocation for which the contributions and allowable expenses are considered;

WHEREAS, under the second paragraph of section 57 of the Act, the provisions of the regulations made under subparagraphs 1, 2, 7, 7.2 and 21 may vary according, in particular, to

—the situation of the student prior to the period covered by the application for financial assistance, as well as the situation of the student or the student’s spouse, parents or sponsor during that period;

—the number of months during which the student is pursuing studies or is employed, the studies pursued and the place of residence of the student and, where applicable, that of the student’s parents or sponsor, and depending on whether the student suffers from a major functional deficiency;

WHEREAS the Regulation attached to this Order in Council is the consolidation of two draft Regulations that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), were published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 March 2023 and 3 May 2023 with a notice that they could be made by the Government on the expiry of 45 days following their publication;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses, the Minister of Education has been consulted on the draft Regulations;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 90 of the Act respecting the Ministère de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (chapter M-15.1.0.1), the draft Regulations were submitted to the Comité consultatif sur l’accessibilité financière aux études for advice;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, s. 57, 1st par., subpars. 1, 2, 3.2, 5, 7, 9, 9.2, 16 and 21, and 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended in section 2 by replacing “\$1,533” in the portion before subparagraph 1 of the second paragraph by “\$1,632”.

**2.** Section 9 is amended by replacing “\$1,533” in subparagraph 2 of the second paragraph by “\$1,632”.

**3.** Section 17 is amended

(1) by replacing “\$3,241” in paragraph 1 by “\$3,450”;

(2) by replacing “\$2,752” in paragraph 2 by “\$2,929”.

**4.** Section 18 is amended by replacing “\$2,752” by “\$2,929”.

**5.** Section 26 is amended by replacing “\$297” in the second paragraph by “\$316”.

**6.** Section 29 is amended in the fourth paragraph

(1) by replacing “\$201” in subparagraph 1 by “\$214”;

(2) by replacing “\$201” in subparagraph 2 by “\$214”;

(3) by replacing “\$229” in subparagraph 3 by “\$244”;

(4) by replacing “\$435” in subparagraph 4 by “\$463”;

(5) by replacing “\$498” in subparagraph 5 by “\$530”;

(6) by replacing “\$229” in subparagraph 6 by “\$244”.

**7.** Section 32 is amended

(1) by replacing “\$474” and “\$1,013” in the first paragraph by “\$601” and “\$1,283”, respectively;

(2) by replacing “\$226”, “\$248”, “\$765” and “\$248” in the second paragraph by “\$337”, “\$264”, “\$1,019” and “\$264”, respectively.

**8.** Sections 32.1 and 32.2 are revoked.

**9.** Section 33 is amended

(1) by replacing “\$183” in the first paragraph by “\$195”;

(2) by replacing “\$506” in the second paragraph by “\$539”.

**10.** Section 34 is amended by replacing “\$514” and “\$2,395” in the first paragraph by “\$547” and “\$2,549”, respectively.

**11.** Section 35 is amended by replacing “\$103” in the second paragraph by “\$110”.

**12.** Section 37 is amended by replacing “\$270” in the fifth paragraph by “\$287”.

**13.** Section 40 is amended by replacing “\$79” and “\$632” in the first paragraph by “\$84” and “\$673”, respectively.

**14.** Section 41 is amended by replacing “\$200” by “\$213”.

**15.** Section 50 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$15,687” in subparagraph 1 by “\$16,697”;

(b) by replacing “\$15,687” in subparagraph 2 by “\$16,697”;

(c) by replacing “\$19,263” in subparagraph 3 by “\$20,580”;

(2) in the third paragraph

(a) by replacing “\$4,227” in subparagraph 1 by “\$4,499”;

(b) by replacing “\$5,351” in subparagraph 2 by “\$5,696”;

(c) by replacing “\$6,480” in subparagraph 3 by “\$6,897”.

**16.** Section 51 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$221” in subparagraph 1 by “\$235”;

(b) by replacing “\$241” in subparagraph 2 by “\$257”;



(c) by replacing “\$334” in subparagraph 3 by “\$356”;

(d) by replacing “\$442” in subparagraph 4 by “\$470”;

(e) by replacing “\$442” in subparagraph 5 by “\$470”;

(2) by replacing “\$345” in the third paragraph by “\$367”.

**17.** Section 52 is amended by replacing “\$1,042” by “\$1,109”.

**18.** The following is inserted after section 54:

“**54.1.** The amount of the increase of the maximum amount of a loan established pursuant to section 51 and used in computing a bursary granted to a student for the year of allocation is reduced by half for the months of the year of allocation during which the student is deemed to pursue full-time studies, pursuant to section 46 or the first paragraph of section 10 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3).”.

**19.** Section 56 is amended by replacing the sixth paragraph by the following:

“Only half of the months during which the student is deemed to pursue full-time studies, pursuant to section 46 or the first paragraph of section 10 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), are taken into account.”.

**20.** Section 74 is amended by replacing “\$270” and “\$134” in the second paragraph by “\$287” and “\$143”, respectively.

**21.** Section 82 is amended by replacing “\$3,241” and “\$2,427” in the third paragraph by “\$3,450” and “\$2,583”, respectively.

**22.** Section 86 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$2.40” in subparagraph 1 by “\$2.56”;

(b) by replacing “\$3.59” in subparagraph 2 by “\$3.82”;

(c) by replacing “\$137.55” in subparagraph 3 by “\$148.95”;

(2) by replacing “\$11.99” in the second paragraph by “\$12.77”.

**23.** Section 87.1 is amended by replacing “\$411” by “\$437”.

**24.** This Regulation applies as of the 2023-2024 year of allocation.

**25.** This Regulation comes into force on the fiftieth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 8, which comes into force on 1 September 2023.

106398



## Draft Regulations

### Draft Regulation

Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6)

#### Conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Rules respecting conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos, appearing below, is published as a draft and may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation amends the Rules respecting conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos (chapter L-6, r. 8) to prohibit access to State casinos to persons whose presence or behaviour is of such a nature as to interfere with public safety. In addition, the amendments refuse admission to persons who, in the last 5 years, have been convicted of or pleaded guilty to an indictable offence or an offence punishable on summary conviction with regard to certain offences, including theft, criminal interest rate, laundering proceeds of crime, organized crime, or a criminal offence of such a nature as to interfere with the integrity of State casino activities or undermine public trust in the integrity of such activities. The Regulation also provides that a person may be expelled from a State casino for those reasons.

Study of the matter shows some impact on the public, since the Regulation adds reasons for refusing admission to and expelling persons who have a criminal record for certain offences and who pose a high risk of interfering with the integrity of State casino activities.

Further information on the Regulation may be obtained by contacting Andrée-Anne Garceau, Secretary, Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3; telephone: 418 528-7225, extension 23251; fax: 418 646 5204; email: andree-anne.garceau@racj.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Andrée-Anne Garceau, Secretary, Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3; email: andree-anne.garceau@racj.gouv.qc.ca.

FRANÇOIS BONNARDEL  
*Minister of Public Security*

Éric Girard  
*Minister of Finance*

### Regulation to amend the Rules respecting conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos

Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6, s. 20.2, 1st par., subpars. g and h)

**1.** The Rules respecting conditions governing admission of the public, maintenance of public order and safety of persons in State casinos (chapter L-6, r. 8) are amended in section 3

(1) by inserting “interfere with public safety or” after “such a nature as to” in paragraph 2;

(2) by inserting the following after paragraph 3:

“(3.1) because he has, in the last 5 years, been convicted of or pleaded guilty to an indictable offence or an offence punishable on summary conviction for which he has not received a pardon with regard to

(a) terrorism, gaming and betting, theft, offences resembling theft, robbery and extortion, criminal interest rate, possession and trafficking of property obtained by crime, or forgery and offences resembling forgery, fraudulent transactions, laundering proceeds of crime or a criminal organization under parts II.1, VII, IX, X, XII.2 and XIII of the Criminal Code (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter C-46); or

(b) the Controlled Drugs and Substances Act (Statutes of Canada, 1996, chapter 19);

(3.2) because he has, in the last 5 years, been convicted of or pleaded guilty to an indictable offence or an offence punishable on summary conviction under the Criminal Code for which he has not received a pardon, of such a nature as to interfere with the integrity of State casino activities or undermine public trust in the integrity of such activities;”.

**2.** This Regulation comes into force in the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106396

## Draft Regulation

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001)

### Savings products — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting savings products, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to amend the Regulation respecting savings products (chapter A-6.001, r. 9) to provide other types of participant’s accounts from and into which transferable securities may be transferred. It is also intended to make certain concordant changes.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Julie Simard, Coordinator – Documentation financière et conformité, Ministère des Finances, 390, boulevard Charest Est, 7<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1K 3H4; telephone: 418-643-8887; email: julie.simard@finances.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Simard, at the contact details mentioned above.

ERIC GIRARD  
*Minister of Finance*

## Regulation amending Regulation respecting savings products

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001, s. 73, par. 1 to 3)

**1.** Section 5 of the Regulation respecting savings products (chapter A-6.001, r. 9) is amended by:

(1) inserting, in paragraph 2, “or a Tax-Free First Home Savings Account (FHSA)” after “(TFSA)”;

(2) replacing paragraph 3 by the following:

“(3) an account relating to a registered plan within the meaning of the Taxation Act (chapter I-3) or the Income Tax Act (R.S.C. 1985, c. 1 (5th supp.)), in which the participant’s securities are held by a trustee in the participant’s name, such as a retirement savings account, an education savings account or a disability savings account, or an account associated with a retirement fund or other fund or plan of the same nature, insofar as the accounts are offered by Épargne Placements Québec.”.

**2.** Second paragraph of section 37 of this regulation is amended by:

(1) replacing, in the subparagraph b of the subparagraph 1, “a registered retirement savings account” by “an account relating to a Registered Retirement Savings Plan”;

(2) adding, after the subparagraph b of the subparagraph 1, the following:

“(c) a Tax-Free First Home Savings Account (FHSA), referred to in paragraph 2 of section 5;”;

(3) adding, at the end, the following:

“(3) from a Tax-Free First Home Savings Account (FHSA), referred to in paragraph 2 of section 5, to one of the following accounts:

(a) an account relating to a Registered Retirement Savings Plan, referred to in paragraph 3 of section 5;

(b) an account relating to a Registered Retirement Income Fund (RRIF), referred to in paragraph 3 of section 5;

(4) from an account relating to a Registered Retirement Savings Plan, referred to in paragraph 3 of section 5, to a Tax-Free First Home Savings Account (FHSA), referred to in paragraph 2 of section 5.3.”.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106393

## Draft Regulation

Civil Protection Act  
(chapter S-2.3)

### Standards, specifications and quality criteria applicable to 9-1-1 emergency centres and to certain secondary emergency call centres

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting standards, specifications and quality criteria applicable to 9-1-1 emergency centres and to certain secondary emergency call centres, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the standards, specifications and quality criteria that a 9-1-1 emergency centre must comply with to obtain a certificate of compliance and provides for those applicable to secondary emergency call centres that are dispatch centres for a fire safety service or a police force.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Adi Jakupović, Director, 9-1-1 and emergency telecommunications, Direction générale de la sécurité incendie et des télécommunications d'urgence, Ministère de la Sécurité publique, email: adi.jakupovic@msp.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Éric Drouin, Secretary General, Ministère de la Sécurité publique, Tour des Laurentides, 5<sup>e</sup> étage, 2525, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 2L2; email: eric.drouin@msp.gouv.qc.ca; fax: 418 643-3500.

FRANÇOIS BONNARDEL  
*Minister of Public Security*

---

## Regulation respecting standards, specifications and quality criteria applicable to 9-1-1 emergency centres and to certain secondary emergency call centres

Civil Protection Act  
(chapter S-2.3, s. 52.4)

### DIVISION I APPLICATION

**1.** This Regulation applies to a 9-1-1 emergency centre and to a secondary emergency call centre that is a dispatch centre for a fire safety service or a police force.

### DIVISION II BUILDING AND EQUIPMENT

**2.** A centre must not be established in an industrial zone or in another location with a known disaster risk.

Where a centre, as a result of an amendment to a zoning by-law or the identification of a new risk, is located in a place referred to in the first paragraph, a risk assessment must be carried out and, where applicable, measures must be taken to mitigate the impact that a disaster could cause.

**3.** A centre must not be identified inside or outside the building in which it is established. The geographical address of a centre is confidential and the operator of the centre must take reasonable steps to ensure it remains confidential.

**4.** The operator of a centre must, at the moment it establishes itself in a building or where the building undergoes alterations or an expansion for which a permit is required, ensure that the building complies with the standards applicable to that type of building, including those relating to fire safety.

The building must also be equipped with

- (1) a fire detection and alarm system;
- (2) a heat detector or a smoke detector and a carbon monoxide detector; and
- (3) fire extinguishing equipment.

**5.** The locations used for processing emergency communications and keeping the equipment necessary for the operations of a centre must be accessible at all times and must not be situated in the basement of a building.

In addition, the locations must have

(1) fire extinguishing equipment; and

(2) a system capable of supplying uninterrupted electrical power including in particular dedicated electrical circuits for the centre, an uninterruptible power supply, a generator that is functional at all times and another device that allows for the connection of a generator or, failing that, a second generator.

**6.** The locations used for processing emergency communications or for the storage of servers must be equipped with heating, ventilation and air conditioning systems.

The locations must allow for access to the controls of those systems. In addition, the locations used for processing emergency communications must be equipped with a system that allows air intakes to be shut off.

**7.** The electrical power system of a centre must be tested every 3 months, with the electrical load of equipment necessary for its operations, to ensure that operations may in no case be interrupted.

**8.** The security of the operations of a centre must be governed by a policy that contains, at minimum,

(1) operational security measures for the access of employees, visitors and suppliers to the locations used for processing emergency communications and storing the equipment necessary for operations, and for the identification and registration of visitors and suppliers;

(2) physical security measures to ensure the protection of persons, the premises and the equipment necessary for operations;

(3) logical security measures to ensure in particular the integrity and availability of the stored information and, where applicable, the confidentiality of the gathered information.

**9.** A centre must be equipped with the necessary equipment that allows it to receive and process all the emergency communications it receives.

The equipment must make it possible to forward an emergency communication transiting through the 9-1-1 network by using that network. In other cases, the available technological means allowing for communications to be processed in the most efficient way possible must be used.

The equipment must include a sufficient number of geomatics tools that are functional and accessible at all times allowing in particular for the search of addresses and locations, searches by spatial coordinates, spatial and cartographic analyses and the processing and transmission of geographic information related to an event.

**10.** The telecommunication and computer systems of a centre must be synchronized at all times with the secure network time protocol used by the 9-1-1 network.

**11.** A preventive maintenance program with periodic inspections must be put in place to ensure the functioning of the equipment necessary for the operations of a centre, its systems, and those of its backup centre identified in the backup plan in accordance with subparagraph 1 of the first paragraph of section 23.

### DIVISION III PROCESSING OF EMERGENCY COMMUNICATIONS

**12.** The emergency communication service must be offered 24 hours a day, 7 days a week.

A sufficient number of emergency communications operators must be present at all times to answer all emergency communications. The number of operators may not be less than 2.

**13.** All emergency communications must be answered in French or English, as the case may be. Emergency communications in another language must be processed using a multilingual service, a built-in translator or any other means allowing for the communications to be processed.

**14.** The average processing time to forward an emergency call transiting through the 9-1-1 network from a 9-1-1 emergency centre to a secondary emergency call centre must be no more than 60 seconds.

Other forms of emergency communication must be forwarded to the secondary emergency call centre as soon as possible.

**15.** On a monthly basis, emergency communications must be answered in less than 10 seconds in at least 90% of cases, unless special circumstances justify a longer delay.

**16.** An event card must be completed for each emergency communication received at a 9-1-1 emergency centre, according to the directives of that centre, and indicate in particular the following information, if available:

- (1) the name and telephone number of the person who originated the communication;
- (2) the date and time at which the communication was received at the centre;
- (3) the type of event;
- (4) the descriptive and geographic information used to locate the event and, where relevant, the person who originated the communication;
- (5) the secondary emergency call centre or the other 9-1-1 emergency centre to which the communication was forwarded.

Where a number of emergency communications are received for the same event, a single card may be completed.

**17.** An event card must also be completed for each emergency communication received by a secondary emergency call centre that is a dispatch centre for a fire safety service or a police force. Each card must indicate the date and time at which the communication was received and all other available information relating to the processing of the communication.

**18.** A recording of each emergency communication and each completed event card must be kept for a period of at least 38 months following the date on which the communication was received.

**19.** The operator of a 9-1-1 emergency centre must enter into an operational protocol with the operators of the secondary emergency call centres to which emergency communications are usually forwarded to determine, for each type of event, the emergency services required on a priority basis and the related procedures.

Cooperation protocols must be entered into where 9-1-1 emergency centres provide services on contiguous territories.

**20.** The quality of the services rendered by a centre to the population, to other centres and to the responders with whom the centre communicated must be the subject of an internal verification process in order to assess the emergency communications that were processed by the centre and the event cards. The process must clearly indicate the evaluation criteria that will be considered and must provide that all information relating to the verifications made be recorded in writing.

**21.** The processing of complaints against a centre must be outlined by a procedure that provides in particular that all complaints must be answered no later than 20 working days following the receipt of the complaint.

If there is a serious reason that makes it impossible to respond to a complaint within that time limit, the period may be extended by up to 10 working days. In such cases, a notice must be provided to the complainant within the period provided for in the first paragraph.

All complaints must be entered in a register that must indicate in particular the underlying reasons for the complaint and the follow-ups that were made.

**22.** The operator of a centre must ensure that the confidentiality of the gathered information is respected and require a written undertaking to that effect from all persons who have access to the information, including staff members of the centre.

#### **DIVISION IV** **CONTINUITY OF THE OPERATIONS** **OF A CENTRE**

**23.** The continuity of the operations of a centre must be ensured by means of a backup plan in the event that it is no longer able to operate effectively, in particular because the number of emergency communications it receives surpasses its capacity or for any other reason affecting its operation. The plan must provide at least for procedures and measures relating to

(1) the identification of at least 1 backup centre situated more than 1 km from the centre that is able to comply with this Regulation when substituting for the centre;

(2) the transfer of a portion or all of the processing of the centre's emergency communications to its backup centre and the return of the processing of communications to the centre;

(3) the continuity of operations to process emergency communications in the short, medium and long term;

(4) the transmission of notices to the persons and bodies whose activities may be concerned by the transfer of a portion or all of the processing of communications to a backup centre;

(5) the processing of emergency communications in the event of the incapacity of the backup centre;

(6) the implementation of the plan and its execution, for the intention of the staff members of the centres concerned.



The backup plan must also contain the contact information of the other centres and of responders with whom the centre usually communicates or with whom protocols have been entered into under section 19.

**24.** The procedures and measures provided for in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 23 must outline

(1) the transfer of the 9-1-1 network lines, administrative emergency lines and radio lines between the centre and the backup centre;

(2) the takeover, by the backup centre, of emergency communications and its capacity to dispatch communications;

(3) the redundancy of recording systems for emergency communications and event cards.

The above procedures and measures must be the subject of an exercise every 3 months showing that they are functional and effective for at least 1 hour and during which at least 2 emergency communications operators are present at the backup centre.

**25.** A centre must have an emergency plan that provides

(1) the detailed procedures to be followed according to the emergency situation, in particular in the event of an evacuation or confinement, and an annual exercise to activate them;

(2) the location of portable fire extinguishers and other fire protection or rescue equipment;

(3) the instructions relating to the activation and execution of the plan, for the intention of department managers and other staff members;

(4) the contact information of the other emergency responders of the municipality in which the centre is established.

For the purposes of this section, an emergency plan made pursuant to another Act stands in lieu of the emergency plan provided for by this Regulation, provided that it contains the elements set out in the first paragraph.

**26.** The backup plan and the emergency plan must be made known to the centre's staff members.

**27.** The operator of a centre or the person in charge at the time must, as soon as possible, notify the Minister of any situation that jeopardizes the operations of the centre, in particular where the emergency communications received at the centre cannot all be processed.

## DIVISION V HIRING AND TRAINING

**28.** Emergency communications operators, when hired and while employed, must have the necessary skills and qualities to hold such a position.

**29.** Emergency communications operators must undergo initial training in accordance with the training plan of the centre.

The plan must provide for training on the following subjects:

(1) the roles and responsibilities of emergency communications operators;

(2) customer service, including the language to be used;

(3) telephones, radios and computers;

(4) the processing of geographic information and basic concepts in geomatics;

(5) the drafting of an event card;

(6) the confidentiality of information;

(7) information security;

(8) the notion of an emergency;

(9) the general operation of the 9-1-1 network, including the transfer of emergency communications outside the province;

(10) the management of difficult situations and stress;

(11) the resources available to employees;

(12) operational procedures;

(13) legal standards, directives, guides and memoranda of understanding that govern the duties of emergency communications operators; and



(14) any other subject in connection with the duties related to the processing of emergency communications.

Staff members assigned to the processing of emergency communications must undergo at least 14 hours of continuing training per year in relation to their duties.

Any failure observed pursuant to sections 20, 21 and 22 must be the subject of continuing training by the concerned staff members.

## DIVISION VI TRANSITIONAL AND FINAL

**30.** Subject to sections 31 and 32, a secondary emergency call centre that is a dispatch centre for a fire safety service or a police force has until 1 January 2026 to comply with this Regulation.

**31.** The first paragraph of section 2 does not apply to a certified 9-1-1 emergency centre established before 30 December 2010 in a place referred to in that paragraph or to a secondary emergency call centre that is a dispatch centre for a fire safety service or a police force established in such a place before 1 January 2024.

However, a risk assessment must be carried out and measures must be taken to mitigate the impact that a disaster could cause.

**32.** The first paragraph of section 5 does not apply to a centre that keeps the equipment necessary for its operations in the basement of a building on 1 January 2024, provided that measures allow for the continuity of the operations of the centre in the event of damage to the equipment.

**33.** This Regulation replaces the Regulation respecting standards, specifications and quality criteria applicable to 9-1-1 emergency centres and to certain secondary emergency call centres (chapter S-2.3, r. 2).

**34.** This Regulation comes into force on 1 January 2024.

106395

## Draft Regulation

Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (2023, chapter 8)

### Use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 5 of the Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (2023, chapter 8), that the Regulation respecting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 20 days following this publication.

The draft Regulation determines the terms and conditions applicable to the use of personnel placement agencies' services or independent labour by a health and social services body. In particular, the draft Regulation provides the definitions of what constitutes a personnel placement agency and independent labour, and sets the dates after which health and social services bodies could not call on their services, as required by section 5 of the Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector, and determines the exceptions concerning the application of those deadlines. The draft Regulation also provides for certain hiring prohibitions, the conditions relating to the remuneration of personnel placement agencies' services or independent labour, the special obligations that would be applicable to placement agencies, independent labour and health and social services bodies, the administrative measures that would be applicable in the event of a failure to comply with a provision of the Regulation, and the provisions of the Regulation whose violation would constitute an offence.

The draft Regulation has no impact on the public. However, impacts are foreseeable with regard to personnel placement agencies and persons working as independent workers given that the use of those agencies and persons will be subject to prohibitions, restrictions and conditions, including a maximum hourly rate in certain cases.

Considering that the expenditures of the health and social services network for the services of such agencies and persons total approximately \$1.32 billion annually, the volume of business of those agencies and persons could therefore be affected.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jocelyn Beaudoin, Direction générale des ressources humaines et de la rémunération, 1410, rue Stanley, suite 602, Montréal (Québec) H3A 1P8; email: moi-agence@ssss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 20-day period to Mélanie Drainville, Secretary General, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 930, chemin Sainte-Foy, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2L4; email: melanie.drainville@msss.gouv.qc.ca.

CHRISTIAN DUBÉ  
*Minister of Health*

## Regulation respecting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector

Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, s. 338.2, 1st par., 2nd par., subpars. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7, and 3rd par.)

Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (2023, chapter 8)

### DIVISION I OBJECT AND DEFINITIONS

**1.** This Regulation determines the terms and conditions applicable to the use of personnel placement agencies' services or independent labour by a health and social services body.

For the purposes of this Regulation,

“health and social services body” means a health and social services body referred to in the fourth paragraph of section 338.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), made by section 1 of the Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (2003, chapter 8); (*organisme du secteur de la santé et des services sociaux*)

“independent labour” means a natural person who, under a service contract, provides services to a health and social services body; (*main-d'œuvre indépendante*)

“personnel placement agency” means a person, partnership or other entity that offers personnel leasing services to a health and social services body. (*agence de placement de personnel*)

The services provided by independent labour are covered by this Regulation if they include the leasing of personnel, where that personnel is the natural person who entered into a contract with the health and social services body.

The Canadian Red Cross Society is not a personnel placement agency within the meaning of this Regulation.

### DIVISION II PERSONNEL PLACEMENT AGENCIES

**2.** A health and social services body may call on a personnel placement agency's services in a region referred to in one of the following paragraphs until the date prescribed therein:

(1) 20 October 2024 for the Capitale-Nationale, the Montréal, the Chaudière-Appalaches, the Laval and the Montérégie health regions;

(2) 19 October 2025 for the Saguenay–Lac-Saint-Jean, the Mauricie et Centre-du-Québec, the l'Estrie, the Lanaudière and the Laurentides health regions;

(3) 18 October 2026 for the Bas-Saint-Laurent, the Outaouais, the Abitibi-Témiscamingue, the Côte-Nord, the Nord-du-Québec, the Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine and the Nunavik health regions.

**3.** The dates prescribed by section 2 do not apply to the following health and social services bodies:

(1) a family-type resource within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);

(2) an intermediate resource within the meaning of the Act respecting health services and social services that receives 15 users or fewer;

(3) a private seniors' residence referred to in section 346.0.1 of the Act respecting health services and social services that is operated from the operator's principal place of residence and has 15 rental units or fewer;

(4) a palliative care hospice that holds an accreditation granted by the Minister under section 457 of the Act respecting health services and social services;

(5) a religious institution that operates an infirmary or maintains a residential and long-term care facility to receive its members or followers;

(6) the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James;

(7) the Inuulitsivik Health Centre;

(8) the Ungava Tulattavik Health Centre;

(9) the Naskapi CLSC.

### DIVISION III INDEPENDENT LABOUR

**4.** A public institution referred to in the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) or a private institution under agreement referred to in section 475 of that Act may use independent labour to fill a managerial position.

**5.** A health and social services body may call on the services of a pharmacist as independent labour in a health region referred to in paragraph 3 of section 2.

The same applies to any health and social services body in the territories of the local services networks of Charlevoix, the Thetford region, Beauce, Les Etchemins, Montmagny-L'Islet, Granit and Pierre-De Saurel.

### DIVISION IV PROHIBITIONS

**6.** It is prohibited for personnel placement agencies to offer or provide the services of the following persons to a health and social services body:

(1) a person who is not bound to the personnel placement agency by a contract of employment;

(2) a person who is also employed by a health and social services body, a department or a government agency referred to in Schedule C to the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (chapter R-8.2);

(3) a person who receives a subsidy from a health and social services body, the Minister or a body under the responsibility of the Minister, or a person who has an employment relationship with the beneficiary of the subsidy;

(4) a person who, less than one year before, was employed by a health and social services body in the same health region, in a bordering health region or in a health region separated only by a watercourse or a body of water;

(5) a person who did not complete the training required for a position title provided for in the document entitled "Nomenclature des titres d'emploi, des libellés, des taux et des échelles de salaire du réseau de la santé et des services sociaux" tabled in the National Assembly on 15 December 2005 by the Minister of Health and Social Services as Paper No. 2575-20051215.

**7.** It is prohibited for personnel placement agencies to set up any non-competition covenant or agreement having similar effects, in particular by claiming penalties, compensation or indemnities, or through any retaliatory measure, against any person wishing to be hired by a body in the health and social services sector or from such a body.

### DIVISION V REMUNERATION OF SERVICES

**8.** The hourly rate claimed for any provision of services performed by the personnel of a personnel placement agency for a service relating to a position title or a job subclass referred to in Schedule I may not exceed the amount provided for therein.

This section does not apply to services leased by a personnel placement agency at the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James, the Inuulitsivik Health Centre, the Ungava Tulattavik Health Centre and the Naskapi CLSC for services provided in the Côte-Nord, the Nord-du-Québec and the Nunavik health regions.

**9.** The rate paid for overtime hours performed by the personnel of a personnel placement agency that is not referred to in Schedule I may be increased by an amount equivalent to no more than 67% of the regular hourly wages paid by the agency.

**10.** Indemnities for travel and living expenses may be paid by the health and social services body to the personnel placement agency in accordance with Schedule II for services provided in a health region referred to in paragraph 3 of section 2.

Indemnities for travel expenses may be paid by the health and social services body to the personnel placement agency in accordance with Schedule II for services provided at a user's home.

**11.** No remuneration other than the remuneration provided for in sections 8 to 10 may be claimed from a health and social services body or paid to a personnel placement agency or to a pharmacist for services provided by a personnel placement agency or, except for the increase provided for in section 9, by a pharmacist as independent labour.

That prohibition extends to expenses of any kind, including those to open a record or to search for or obtain judicial records, as well as parking and meal expenses.

#### **DIVISION VI** **SPECIAL OBLIGATIONS INCUMBENT** **ON PERSONNEL PLACEMENT AGENCIES,** **INDEPENDENT LABOUR AND HEALTH** **AND SOCIAL SERVICES BODIES**

**12.** Every personnel placement agency must comply with the following obligations:

(1) provide the health and social services body a written service contract that includes the title of the service concerned, in conformity with the position titles and the job description provided for in the document entitled “Nomenclature des titres d’emploi, des libellés, des taux et des échelles de salaire du réseau de la santé et des services sociaux” if applicable, as well as the terms and conditions relating to remuneration in conformity with this Regulation;

(2) submit each month to the Minister of Health and Social Services the information relating to the services provided to a health and social services body, expressed in number of hours worked, in the fees charged by distinguishing those relating to overtime hours and the expenses charged, by position title and by facility if applicable;

(3) respond to any request made by the health and social services body or by the Minister, as applicable, concerning information and documents provided for in this Regulation that were transmitted to it;

(4) ensure that every personnel member whose services the personnel placement agency leases to a health and social services body is authorized to work in Canada and, if the person is a member of a professional order, that the person holds a valid permit allowing him or her to engage in the relevant professional activities;

(5) ensure that every personnel member whose services the personnel placement agency leases to a health and social services body wears a visible identification card bearing the person’s surname and given name, a recent photograph, the title of the position held and, if applicable,

the name of the professional order of which the person is a member and his or her permit number allowing that person to engage in the relevant professional activities;

(6) hold a civil liability insurance contract in the amount of \$2,000,000 that covers bodily injury and property damage caused by personnel members whose services the personnel placement agency leases to a health and social services body, undertake to maintain such a contract in force for the entire duration of the services, and send the body a copy of the policy before entering into any personnel leasing contract;

(7) require every personnel member whose services the personnel placement agency intends to lease to a health and social services body to provide a declaration concerning any judicial record and to have that declaration verified by a Québec police force;

(8) declare to the health and social services body any judicial record or any refusal to receive from the personnel placement agency the services requested by such a body relating to a personnel member whose services the personnel placement agency intends to lease in connection with any duties likely to be entrusted to the personnel member within the body and undertake to notify the body of any change in connection with the declaration if the body accepted the services;

(9) require every personnel member whose services are leased to a health and social services body by the personnel placement agency to undertake to notify the agency of any change in connection with the information provided for in paragraph 7 and, if applicable, to notify the health and social services body;

(10) maintain a training, skills development and assessment program for personnel members whose services are leased to a health and social services body by the personnel placement agency;

(11) if applicable, notify the professional order concerned of any doubt as to the expertise of a personnel member whose services are leased to a health and social services body by the personnel placement agency, and of any breach of ethics reported to the agency;

(12) enclose, with every invoice that includes the fees increased in accordance with section 9 for a provision of work of over 40 hours performed during the same week by a personnel member whose services are leased to a health and social services body by the personnel placement agency, a declaration identifying the personnel member concerned, detailing the hours worked and indicating the regular hourly wages paid to the personnel member.

For the purposes of subparagraphs 7 and 8 of the first paragraph, “judicial records” means

(1) a conviction for a criminal offence committed in Canada or outside Canada, unless a pardon was obtained for that offence;

(2) a pending indictment for a criminal offence committed in Canada or outside Canada;

(3) a court order that remains against a person in Canada or outside Canada.

**13.** Every pharmacist who provides services as independent labour must comply with the following obligations:

(1) wear a visible identification card bearing the pharmacist’s surname and given name, a recent photograph, the title of pharmacist and his or her *Ordre des pharmaciens du Québec* permit number;

(2) provide the services on the premises of the health and social services body;

(3) hold, in addition to his or her professional liability insurance, a civil liability insurance contract in the amount of \$2,000,000 that covers bodily injury and property damage caused by the pharmacist, undertake to maintain such a contract in force for the entire duration of the services, and send the body a copy of the policy before entering into any service contract;

(4) declare to the health and social services body any judicial record within the meaning of the second paragraph of section 12 in connection with any duties likely to be entrusted to the pharmacist within the body, and undertake to notify the body of any change in connection with the declaration;

(5) respond to any request made by the health and social services body or by the Minister, as applicable, concerning information and documents provided for in this Regulation that were transmitted to it

**14.** Every health and social services body must comply with the following obligations:

(1) comply with and apply the job descriptions provided for in the document entitled “Nomenclature des titres d’emploi, des libellés, des taux et des échelles de salaire du réseau de la santé et des services sociaux” when using the services of personnel placement agencies for any of the position titles referred to in Schedule I;

(2) send the Minister, after each quarter of the calendar year, a list, by facility if applicable, of the personnel placement agencies and persons referred to in section 4 that provided services to the Minister;

(3) send the Minister on a monthly basis an account of the services provided by pharmacists as independent labour, indicating the number of hours worked by distinguishing between overtime, if applicable, and the fees and expenses charged.

## DIVISION VII ADMINISTRATIVE MEASURES

**15.** A violation of any provision of this Regulation may entail the following administrative measures, as the case may be:

(1) in the case of a personnel placement agency or a pharmacist as independent labour, a temporary or permanent prohibition from offering or providing services or a type of service to a health and social services body;

(2) in the case of a health and social services body, an obligation to submit to the Minister, within the time period indicated, a plan describing the measures implemented to ensure that the body complies with the provisions of this Regulation.

Where it is noted that a sum was paid in contravention of the provisions of this Regulation and that the personnel placement agency fails to reimburse it, the Minister may order that it be reimbursed within the period indicated by the Minister and provide that, failing such reimbursement within that period, a temporary prohibition from offering services will take effect and will be lifted only after the reimbursement of the amount owed or of an amount to the satisfaction of the Minister.

**16.** Before taking a measure referred to in section 15, the Minister must give personnel placement agencies, independent labour and health and social services bodies the written notice prescribed by section 5 of the Act respecting administrative justice (chapter J-3) and grant them at least 10 days to present observations.

Within 30 days following the end of the period granted to present observations, the Minister must render a decision in writing, with reasons, and specify, if applicable, the date as of which the decision applies.

Immediately upon receipt of a decision informing them of a measure referred to in subparagraph 1 of the first paragraph, or the second paragraph, of section 15, personnel

placement agencies and independent labour must notify every health and social services body with which they do business or that is specifically referred to in the decision; personnel placement agencies must also inform all employees assigned to such health and social services bodies of the date on which the measure takes effect and of the measure's duration, if applicable.

**17.** At the request of a personnel placement agency or independent labour, the Minister may lift the administrative measure if the Minister considers that the situation has been remedied or that new facts justify a different decision.

#### **DIVISION VIII** PROVISIONS WHOSE VIOLATION CONSTITUTES AN OFFENCE

**18.** A violation of sections 2 and 5 to 13 constitutes an offence.

#### **DIVISION IX** TRANSITIONAL AND FINAL

**19.** Contract numbers 2022-8033 and 2023-8017 to which the Centre d'acquisitions gouvernementales is a party are not covered by this Regulation.

**20.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



**SCHEDULE I**  
(sections 8, 9 and 14)

MAXIMUM HOURLY RATES

| Subclass                               | Position titles   | Maximum hourly rate |
|--|---|---------------------|
| 11                                     | Nurse   | \$71.87             |
|  | Nurse team leader   |                     |
|  | Nurse educator  |                     |
|  | Nurse (Institut Pinel)  |                     |
|  | Assistant head nurse (AIC)  |                     |
|  | Assistant to the immediate superior (ASI)   |                     |
| 12                                     | Outpost/northern clinic nurse   | \$74.36             |
|  | Nurse clinician   |                     |
|  | Nurse clinician (Institut Pinel)  |                     |
|  | Nurse clinician assistant head nurse  |                     |
|  | Nurse clinician assistant to the immediate superior   |                     |
|  | Care counsellor nurse   |                     |
|  | Specialty nurse practitioner  |                     |
| 13                                     | Nurse surgical first assistant  | \$80.00             |
|  | Clinical nurse specialist   |                     |
|  | Respiratory therapist   |                     |
| 15                                     | Technical coordinator (inhalation therapy)  | \$47.65             |
|  | Clinical teacher (inhalation therapy)   |                     |
|  | Assistant head respiratory therapist  |                     |
| 21                                     | Nursing assistant   | \$41.96             |
|  | Nursing assistant – team leader   |                     |
| 22                                     | Beneficiary attendant (PAB)   | \$41.96             |
| 24                                     | Attendant in a northern institution   | \$41.41             |
|  | Health and social services aide   | \$41.23             |
| 41                                     | Establishment guard   | \$50.83             |
|  | Physiotherapy technologist  | \$50.83             |
|  | Medical imaging technologist in radiodiagnostics  | \$50.83             |
|  | Radiation oncology technologist   | \$50.83             |
|  | Medical imaging technician in nuclear medicine  |                     |
|  | Specialized medical imaging technician or specialized medical imaging technologist              |                     |
|  | Specialized ultrasound technician or specialized ultrasound technologist – independent practice |                     |
|  | Specialized radiation oncology technologist   |                     |
|  | Medical technologist  |                     |
| Graduate medical laboratory technician |   |                     |
| 42                                     | Audiologist   | \$71.40             |
|  | Dietician   | \$65.62             |
|  | Occupational therapist  | \$69.15             |
|  | Speech therapist  | \$67.57             |
|  | Physiotherapist   | \$70.84             |
| 43                                     | Social work technician  | \$48.43             |
|  | Specialized education technician  | \$48.43             |
|  | Educator  | \$51.07             |
|  | Living unit or rehabilitation supervisor  | \$51.07             |
| 44                                     | Pastoral facilitator  | \$65.71             |
|  | Psycho-educator   | \$64.61             |
|  | Psychologist  | \$80.28             |
|  | Social worker   | \$64.43             |
|  | Human relations officer   | \$64.43             |

The rates prescribed in this Schedule are increased for services performed in a health region provided for in paragraph 3 of section 2 of this Regulation:

(1) by 35% until 19 October 2025;

(2) by 20% from 20 October 2025 to 18 October 2026.

**SCHEDULE II**

(section 10)

## INDEMNITIES

**Indemnities for travel and lodging indemnities that may be granted for services performed in a health region provided for in paragraph 3 of section 2 of this Regulation**

1. An indemnity equivalent to \$0.525 per kilometre travelled for the use of a motor vehicle, calculated according to the most direct road between the domicile of the personnel member of the personnel placement agency and the place of lodging determined by the health and social services body, where more than 50 kilometres is travelled, for a total not exceeding 1,500 kilometres per assignment.
2. An indemnity representing the actual expenses incurred for travel by public transit, such as taxi, bus, train or airplane in economy class, if the cost of that travel is less than the cost of travel referred to in section 1 of this Schedule or for travel by airplane to a facility situated north of the 50th parallel or in the Îles-de-la-Madeleine.
3. An additional indemnity, equivalent to the hourly rate agreed on, multiplied by the travel time, for a maximum of 8 hours per trip.
4. An indemnity for lodging expenses of \$157 per day worked, to which is added the amount of the lodging tax, if applicable; the indemnity is reduced by 50% if the overnight stay is in a dwelling belonging to the personnel placement agency or leased by that agency under a lease of at least 6 months. The same applies if the dwelling belongs to or is leased by an enterprise or a person who exercises legal control over the agency.

The choice of the mode of transportation, the dates and the location of the overnight stay must be authorized by the health and social services body. The overnight stay may be authorized where a period of work is planned the next day or where that period ends too late to allow the personnel member of the personnel placement agency to return home.

Travel indemnities cannot be cumulated on a daily basis if they are higher than the lodging indemnity. In such cases, the lodging indemnity is paid even without an overnight stay, where work resumes the next day.

**Travel indemnities that may be granted for a service dispensed at the domicile of a user**

1. An indemnity equivalent to \$0.525 per kilometre travelled for the use of a motor vehicle, calculated according to the most direct road between the assigned place of work and the domicile of the user or, where a number of users are visited, according to the most direct route from the assigned place of work and all the domiciles of the users.